

BIBEL

Svenska Bibelsällskapets tidning
3/2013



100/1000

1 000 DAGAR. **100** ÖVERSÄTTNINGAR

Sid 4 + 6

Bibelsverser som dröjer sig
kvar i sinnet.

Sid **5**

Hans Weichbrodt vurmar
för den dagliga läsningen.

Sid **8**

Osjälvvisk kärlek tema för
bibelreflektion.

Sid **11**

Bibelinstruktörer bygger
Jerusalem i sandhög.

Sid **15**

Beställ buntar av tidningen!

Välkommen att beställa buntar av tidningen Bibel för utdelning vid olika evenemang. Mottagaren betalar frakten. Kontakta Bibelbutikens på telefon 018-18 63 39.

Bibelns dag 19 januari nästa år kan vara ett passande tillfälle att dela ut material om inte förr. Bibelns dag ingår i ekumeniska böneveckan 18–25 januari 2014. Gudstjänstmaterial med temat "Är Kristus delad?" skickas ut i slutet av oktober till församlingar.



Bibliska influenser

Ett lästips i höst är Peter Hultsbergs bok *En levande klanglåda*, på förlaget Solvändan. "Där visar han hur Bibelns mäktiga klanger genljuder i svensk nutidslitteratur", som Inger Dahlman skriver i Norrköpings Tidningar. Hultsberg studerar svensk skönlitteratur mot en fond av olika bibelreferenser. Bibeln har inspirerat människor att tjäna godheten, men merparten av berättelserna skildrar något annat, en inspirationskälla för författare! Hultsberg sätter fingret på några av svensk litteraturens omistliga verk som Pär Lagerkvists *Barabbas* och Göran Tunströms *Ökenbrevet*. Även Astrid Lindgren med flera granskas.

Igenkännandets glädje i Gamla Uppsala kyrka

Tiotusentals besökare i Gamla Uppsala kyrka har under sommaren mötts av biblar i alla former, språk och åldrar genom Svenska Bibelsällskapets stora Bibelutställning. Många har från utställningen tagit med sig ett eget bibelord, andra en bibelläsningsplan. Men det starkaste intrycket av Bibelutställningen har varit den glädje som visats över igenkännandet.

Fremst har det gällt alla olika barnbiblar där bilder och omslag har gett en känsla av att träffa en gammal vän igen. "Den hade jag när jag var liten" eller "Den läste jag för mina barn", är några av kommentarerna.



Nästa stora glädjekälla har varit de praktfulla familjebiblarna. Hos många har det väckts minnen från barndomen då det fanns en liknande praktbibel i hemmet eller hos någon äldre släkting. Likaså har de gamla skolplanscher med bibliska motiv lämnat djupa spår i minnesbanken. Berättelser, bilder och upplevelser har blivit en trogen livskamrat.

Lars-Åke Skagegård

Från Gamla Uppsala går utställningen vidare till Småland och ger fler chansen att kika närmare på biblarna enligt följande schema:

Fred 27/9 – tisd 1/10
Bergudden Kvillsfors (29/9 kl 17, ekumenisk gudstjänst, utdelning av barnbiblar)
Onsd 2/10 – sönd 6/10
Frikyrkan Holsbybrunn
Månd 7/10 – sönd 13/10
Ekebergskyrkan Virserum
Månd 14/10 – sönd 20/10
Missionskyrkan Eksjö
Månd 21/10 – sönd 27/10
Missionskyrkan Järnforsen
(Söndag kl 17, ekumenisk familjegudstjänst, utdelning av barnbiblar)

6 000 språk saknar översättning av hela Bibeln, men apropå ny slogan ...



Original Anders Persson

Ord som går till hjärtat

Bibelsällskapet har inte någon gång under sin snart tvåhundra-åriga historia på egen hand gjort en självständig översättning av Bibeln till svenska. Därför är det hög tid nu.

När Gustav Vasa gav ut Bibeln på svenska på 1500-talet (NT 1526 och GT 1541) var det unikt. Men då grundlades också en tradition som varade till senaste millennieskiftet att kung och riksdag tar ansvar för översättningen av Guds ord. Ända till och med 1917 måste översättningen gillas och stadfästas av kungen.

Sprida och stödja

Bibelsällskapets roll har alltså under alla år varit sekundär. Att sprida Bibeln i det svenska språkområdet och att samla in pengar till andra länders översättningar har blivit en huvudinriktning.

Svenska Bibelsällskapet är därmed unikt bland världens 147 bibelsällskap eftersom vi är det enda som inte har en egen översättning till vårt lands språk.

Alla andra sätter det egna översättningsarbetet främst och grundar även sin ekonomi på saluförandet av biblar med den egna översättningen.

Provöversättning på gång

Nu stundar andra tider. Bibelsällskapets styrelse har fattat det historiska beslutet att med en provöversättning bereda vägen för en nyöversättning till modern svenska under den kommande tioårsperioden. Det betyder inte att det är en allmänt utbredd uppfattning att Bibel 2000 gjort sitt och blivit föråldrad. Men vissa delar av Bibel 2000, främst Nya testamentet med ett språk från 1970-talet, har åldrats.

När som i det här fallet en ny översättning av Nya testamentet ska göras, inleds processen med en provöversättning. Styrelsen har bestämt sig för att några texter ur Galaterbrevet och några texter ur Lukasevangeliet vore särskilt intressanta att få belysta. Ett par översättare är tillfrågade och har redan tagit sig an uppgiften. Under 2014 provas

det nyöversatta materialet i kyrkor och samfund, och under våren 2015, i god tid för Bibelsällskapets 200-årsjubileum i maj samma år, räknar vi med att texterna är utgivna och, förhoppningsvis, väl mottagna av en bred allmänhet. Därefter kan beslut fattas om huruvida översättningen av hela Nya testamentet ska prioriteras.

Men Bibelsällskapets egen översättning är bara en av hundratals som ständigt är på gång inom United Bible Societies (UBS). Det finns en risk att översättningar kan dra ut på tiden. En tumregel är att Gamla testamentet tar nio år att översätta och Nya testamentet cirka sex år. Men ett projekt kan bli betydligt längre än så; Bibel 2000 översattes under 28 år!

Utmaning inom UBS

För att sätta press på några översättningsprojekt har UBS beslutat att under de närmaste 1 000 dagarna, det vill säga inom tre år, ska 100 av de pågående översättningsprojekten avslutas. Då beräknas 587 miljoner människor kunna nås av dessa översättningar.

Vi som Bibelsällskap med våra givare i Sverige stöder aktivt flera av dessa översättningsprojekt.

Nelson Mandela, den åldrade frihetskämpen från Sydafrika, har sagt: "Om du talar med en människa på det språk han/hon förstår går det du säger till huvudet. Om du talar till honom/henne på det egna språket, går det du säger till hjärtat."

Därför är det så viktigt att Bibeln översätts ofta och nära till det egna språket, precis som det talas just nu. Bibelsällskapet vill fira sina 200 år i Sverige i ljuset av Bibeln i ny språkdräkt som hittar fram till våra hjärtan!



Krister Andersson
Generalsekreterare

Svenska Bibelsällskapet

arbetar för att Bibeln ska översättas, spridas och användas. Vi är en del av världens största bibelrörelse som heter United Bible Societies, UBS. Via UBS arbetar vi tillsammans med 146 andra bibelsällskap för att göra världens mest lästa bok ännu mer känd och tillgänglig.

Kontakt

Besöksadress
Bangårdsgatan 4 A, Uppsala

Postadress
Box 1235, 751 42 Uppsala

Tfn 018-18 63 30
Fax 018-18 63 31

E-post info@bibeln.se

Org nr 802000-3292

Webbplatser

www.bibelsallskapet.se
www.bibelbutik.se
www.bibeln.se

Ge en gåva

Välkommen att ge en gåva till Bibelsällskapets arbete! Använd något av kontonumren nedan.

Pg 90 06 26-3
Bg 900-6263



Tidningen BIBEL

ges ut av Svenska Bibelsällskapet

Ansvarig utgivare
Krister Andersson
E-post krister@bibeln.se

Redaktör/layoutare
Lotta Ring
E-post lotta@bibeln.se

ISSN 1403

Omslagsbild

Bibelstudent
Foto Sorin Popa, Shutterstock
Tryckeri, Lenanders Grafiska, Kalmar 2013

TÄNK OM ...

Bibeln bara fanns på norska?



Text Lotta Ring

Varför lägger man tid och energi på att göra bibelöversättningar? De flesta kan ofta förstå ett grannspråk, eller ett officiellt språk i ett land, även om de själva hör till en språkminoritet. Dessutom kan det ju ta runt 15 år att färdigställa en översättning. Men tänk dig själv, tänk om Bibeln bara fanns på norska! Eller danska ...

Jo, du skulle förstå väldigt mycket om du läste i en bibel på norska. Men nyanser och tolkningar skulle bli svårare att greppa. Du kanske skulle behöva formulera om texten med egna ord för att verkligen kunna ta den till dig. Bara det att den norska bibeln finns översatt till de två inhemska språken bokmål och nynorsk är en fingervisning om problematiken.

Ser vi ut över världen är många bibelöversättningar över hundra år gamla. Tänk efter igen, hur skulle det vara att bara ha tillgång till Bibeln på gammeldansk till exempel?

Spännande uppdrag

Vi har ett uppdrag att nå människor med Guds ord, att dela med oss av Bibeln på ett språk som de kan förstå och ta till sig. Flera folkgrupper har inte ens tillgång till biblar över huvud taget.

Det finns någonstans mellan 6 000 och 7 000 språk i världen. Endast 500 av dessa har hela Bibeln översatt. 2 500 språk har någon del av Bibeln översatt. Hundratals miljoner människor har inte tillgång till Bibeln på sitt eget språk. Många väntar på nyöversättningar så att de inte ska behöva kämpa med gamla översättningar med ett förlegat språk som knappt talas längre.

Nu tar vi krafttag och slutför hundra översättningar av hela Bibeln inom

loppet av tusen dagar, eller tre år. Vi hjälps åt inom United Bible Societies (UBS) och dess sammanslutning av 147 bibelsällskap med resurser och kompetens. De hundra översättningarna har potential att nå mer än 500 miljoner människor. Arbetet pågår. Redan i slutet av detta år kommer några att bli klara.

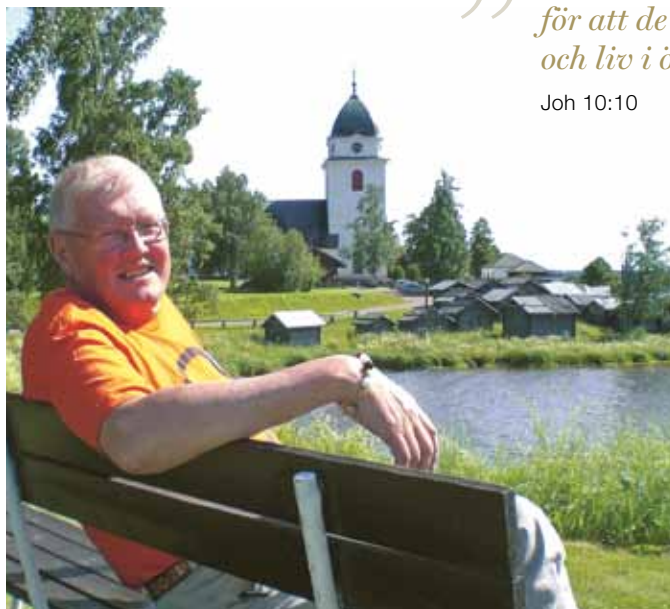
Ger bibelbidrag

Under 2013 har Svenska Bibelsällskapet lovat bidrag till översättningar i Etiopien, Togo, Malaysia och Vietnam. Dessutom sätter vi in medel i den allmänna översättarpotten inom UBS.

Det är viktigt att översättningsprojekt får löpa utan uppehåll. Det är en kärnverksamhet som kräver kompetens och uthållighet. Att anställa översättare och andra som ingår i ett översättarteam för att sedan säga att de måste ta en paus på grund av att pengar saknas innebär ett otroligt resursslöseri. Vid en omstart måste man kanske börja om med ny personal och göra revisioner av det tidigare materialet. Sådant vill vi undvika och vi fortsätter med vårt stöd.

Förutom de hundra översättningarna som snart ska avslutas pågår ytterligare 350 översättningsarbeten inom UBS med senare publiceringsdatum.

Nu startar vi också arbetet med en ny provöversättning på svenska. Det blir spännande! ❤️



” Jag har kommit
för att de skall ha liv,
och liv i överflöd.”

Joh 10:10

Prosten Anders Åkerlund i Rättvik berättar att hans favoritvers Joh 10:10 också är valspråk för Diyarcentret i Betlehem där de tillverkar änglar av krossat glas.

–Trots murarna är det ett ställe fullt av goda möten där man skrattar och skapar. Det handlar om liv! Det här bibelordet är ett ord om helheten, säger Anders.

Johanna Widell, bibelbutiksassistent, Uppsala:

”Jag ser glädje och uppskattning som en stafettpinne. Om jag blir uppmuntrad av någon vill jag på samma sätt i handling eller i ett vänligt ord ge det vidare. Min förhoppning är att nästa person känner likadant och ger hopp och inspiration till en annan människa.”



” Bekymmer gör
hjärtat tungt,
ett vänligt ord
muntrar upp.”

Ords 12:25

Favoritställen

En bibelvers kan vara till hjälp eller tröst, något som ger riktning eller uppmuntran. Här delar några personer med sig av bibelord de tycker om.



Timothy Stayton, komminister i Eskilstuna församling berättar:

”Jag kommer ihåg som tonåring första gången Rom 12:2 presenterades för mig av en ungdomsledare i USA. Det fastnade i mitt huvud, och inte minst i mitt hjärta.

Många gånger under själavårdande samtal har jag hänvisat till detta bibelord. Visst vill vi få veta vad Guds vilja är i frågan om mycket? Tänk att vi kan avgöra vad Guds vilja är!

Paulus ger oss en fingervisning om vad det handlar om: det handlar om godhet, det handlar om välbehag, det handlar om helhet och fullkomlighet. Det enda vi behöver göra är att ge oss själva tillåtelse att förnya våra tankar ... att komma på

nya tankar genom att få del av andras! Det kan vara tankar från kristna författare och andliga ledare. Tankar från Bibelns böcker. Det handlar om att aktivt välja och ta del av andras uppbyggande tankar i stället för att låta sig bombarderas av det materiella utbud som ständigt möter oss. Vilken utmaning!

Med ett sådant sökande sinnelag kan vi komma inför vår kärleksfulle Gud med ett: ”HÄR ÄR JAG ...”

Då kanske man anar vad Gud vill.”

” Låt er förvandlas
genom förnyelsen av
era tankar, så att ni kan
avgöra vad som är Guds
vilja: det som är gott,
behagar honom och är
fullkomligt.”

Rom 12:2

” Låt dig inte besegras
av det onda, utan
besegra det onda
med det goda.”

Rom 12:21

Nils Warmland, handläggare för kyrkomötet, Uppsala:

”Bibelns styrka finns i NT:s budskap om kärlek, tolerans, ickevåld och försoning. De här orden sammanfattar det. Samtidigt säger det inte att man passivt måste svälja allt elände och all intolerans man möter.”



Text Lotta Ring & foto UBS

ÖPPEN BIBEL

Utan bibelöversättning förblir boken sluten



Foto Shutterstock

En förutsättning för att människor ska kunna ta till sig Bibeln, förstå och begrunda, är att de får ta del av innehållet på sitt modersmål, annars blir de exkluderade. Boken förblir stängd för dem. I år stödjer vi översättningsprojekt i Etiopien, Malaysia, Togo och Vietnam.

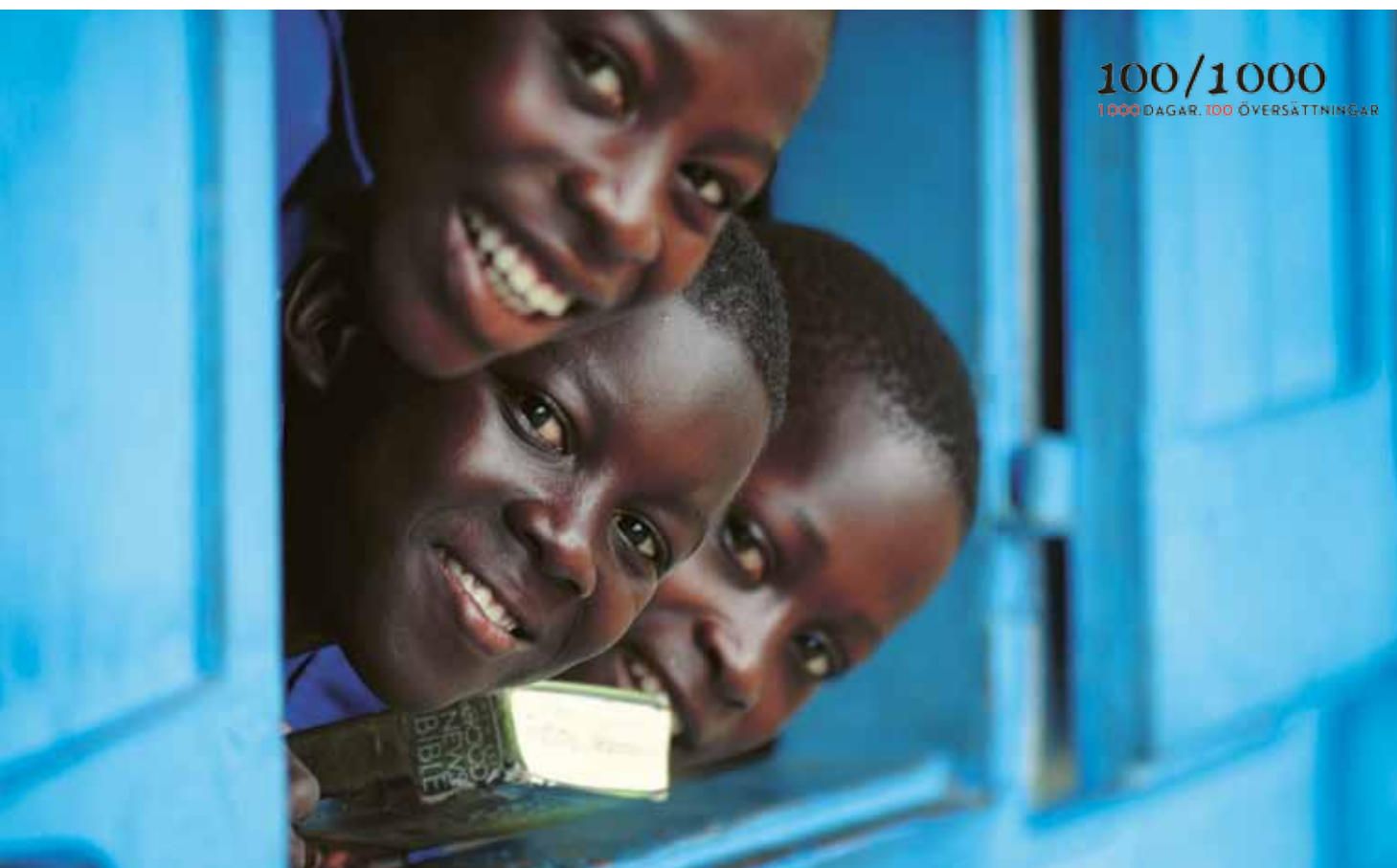
grästak? Då får kanske översättaren referera till nästa stamfolk som lever där det är så torrt att de kan ha platta tak ...

Sidama i Etiopien

I Etiopien stödjer vi nu översättningen till Sidama. Namnet hänvisar till de människor som bor i södra centrala Etiopien, men också till språket som hör till den kushitiska språkfamiljen och talas av tre miljoner människor. Projektet

Det är spännande att få höra hur arbetet fortskrider bland våra vänner i världen. De står inför ständiga dilemman att hitta ord som rätt beskriver sammanhangen så att

läsaren förstår. Hur förklarar man till exempel att det går att bygga ett rum på ett hustak, som en kvinna i Sunem ville göra åt profeten Elia, när hustaken i läsarens närområde består av sluttande runda



100/1000

1000 DAGAR, 100 ÖVERSÄTTNINGAR

En bland många böner är att nya troende ska få en egen bibel på sitt språk för att stärka sin nyfunna tro. Många ungdomar saknar möjligheten att få läsa vidare på egen hand. Vi kan hjälpa dem!

” – *Tack gode Gud för den nya Bibeln på bassar!*”

startade 1998 och har haft tre översättare från olika kyrkor – Mekane Yesus kyrkan, Katolska kyrkan och Kale Hiwot. Danska Bodil Lanting har bistått projektet som exeget och koordinator.

Hittills har cirka 96 procent av arbetet har avslutats, vilket inkluderar alla böcker i GT, och NT som gjordes klart för 20 år sedan men som behövde revideras. Nu återstår en mängd kontroller och korrektur, men mot slutet av året kan manus skickas till tryckeriet för sättning, berättar översättningsdirektorn Haileyesus Engdashed. Han är övertygad om att Guds ord kommer att förändra livet för många människor.

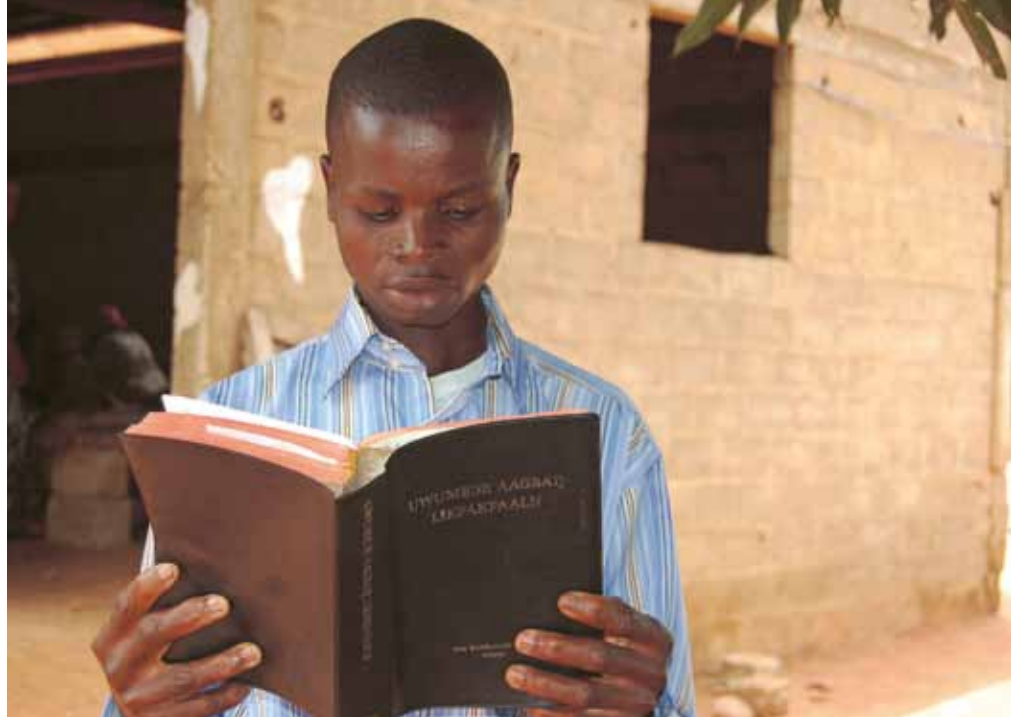
Murut Timugon i Malaysia

I Malaysia har arbetet med bibelöversättningen till Murut Timugon gått så pass bra att de kunde börja lansera sin bibel i somras under festliga former med invigningstal av biskop Datuk Cornelius Piong. Många förväntansfulla gäster hade slutit upp för att få biblar.

Arbetet har letts av en översättningsdirektor och till sin hjälp har han haft två översättare på deltid. De blev klara med NT 1998 och strax får de pusta ut efter bedriften att färdigställa GT.

Bassar i Togo

I Togo lanserade man NT på Bassar 1994 och arbetet med GT började 1996. Man beräknar att 250 000 bassartalande väntar på sin översättning. Många är med och mobiliserar och förbereder en stor invigningsceremoni och lansering medan översättningspersonalen i Togos bibelsällskap samverkar med det koreanska bibelsällskapets personal kring sättnen. Det betyder att man snart



– *Det är hög tid att få läsa Bibeln på språket i vårt hjärta, det som våra förfäder gav oss, säger Towababou Koffi Jonas, medlem i Pingstkyrkan i Bassar, Togo.*

ska kunna börja trycka biblarna. Och pressen från de väntande ökar i samma takt. Det finns även bassartalande i grannrepubliken Ghana och tillsammans intensifierar man arbetet med läs- och skrivundervisning.

Pastor Andre Nyale-tassi i Bangeli säger:

– Vi har väntat för länge! Men snart kommer vi att kunna läsa Bibeln på bassar utan att behöva tolka texterna från franska. Jag kan erkänna att det är svårt



Andre Nyaletassi.



Flera bibelöversättningar på minoritetsspråk är på gång, och många blivande läsare väntar.

att vara trogen den ursprungliga texten vid tolkning, men eftersom det inte finns någon möjlighet att hitta de rätta orden på det lokala språket för att kommunicera vissa begrepp får vi nöja oss med vad vår utbildningsnivå tillåter oss att förstå, även om vi på sätt och vis begår synd när det blir fel. Tack gode Gud för den nya Bibeln på bassar så att vi kan kommunicera på vårt modersmål vad Bibeln egentligen säger!

Rade i Vietnam

I Vietnam finns människor som bär på tydliga minnesbilder av religiös förföljelse och av hur biblar konfiskerats. I dag börjar dock Vietnams kristna kunna ta sin plats, men översättningsprojektet till språket rade betecknas som känsligt. Det finns 270 000 radetalande och hälften räknas som kristna.

Översynen av Bibeln på rade inleddes 2004 med hjälp av UBS översättningskonsulter och beräknas vara klar 2014.

I ett land med begränsad frihet är det en utmaning att distribuera biblar, men radebiblarna kommer att levereras till kyrkorna i enlighet med myndigheternas föreskrifter. Särskilt tillstånd krävs för tryckning på minoritetsspråk och det görs stränga kontroller av den vietnamesiska regeringen. Att vi som deras bibelvänner ger dem vårt stöd och backar upp dem är oerhört värdefullt och en förutsättning för att Bibeln ska bli tillgänglig för radefolket. ❤️



*"Den dagliga bibelläsningen
är en enorm tillgång."*



*Att läsa Bibeln av
plikt är inget för
Hans Weichbrodt.
Men han föreslår
någon form av dag-
lig bibelkontakt. Då
väntar nya upp-
täckter ...*

Prästen Hans Weichbrodt tycker att Bibeln fungerar som en livskompass i en allt turbulentare värld.

Uppfriskande prioritering

Jag kommer aldrig att glömma en kväll för ett par år sedan då jag var kallad att predika på en konferens i Finland. Under den efterföljande fikastunden kom jag att sitta med en kristen broder från Afghanistan. När vi hade hälsat och just påbörjat ett samtal tog han stolt och med vördnad fram en stor grön bok och sade: "Det här är en bibel, och den har funnits på mitt språk i tre år!" Hans ögon riktigt lyste av hänförelse och glädje när han berättade detta.

En grund att stå på

När jag senare reflekterade över mötet med brodern från Afghanistan så kom jag att tänka på bibelstället där Paulus skriver för att uppmuntra sin adept Timoteus. Då pekar han på just Skriften

som varje kristens grund att stå på och utgå ifrån.

"Hela Skriften är utandad av Gud och nyttig till undervisning, till bestraffning, till upprättelse och till fostran i rättfärdighet, för att Gudsmänniskan skall bli fullt färdig, väl rustad för varje god gärning." (2 Tim 3:16–17, Folkbibeln)

Genom snart 2000 år har så kyrkan hållit fast vid att Bibeln,

Gamla och Nya testamentet, på ett unikt sätt förmedlar en evig uppenbarelse från en levande Gud. Paulus betonar just uppenbarelseperspektivet när han skriver att Skriften till och med är "utandad"

(Folkbibeln)" eller "inspirerad" (Bibel 2000) av Gud! Denna uppenbarelse har dock inte slängts ner i form av guldplåtar från himlen. Gud har i stället valt att

förmedla sitt ord till och genom människor av kött och blod. Därför skiftar Bibelns stil och form från författare till författare. Detta är dock inget som skymmer budskapet. Tvärtom är det ytterst levande

genom att det förmedlats av olika personer som vi kan härleda från deras olika specifika tidpunkter, livssituationer och platser. Samtidigt innebär naturligtvis detta att det blir lättare att förstå Bibelns



”Den helige ande välsignar, upplyser, vägleder och talar genom Bibeln.”

budskap om man sätter sig in i de historiska miljöerna och omständigheterna som dessa personer levde under.

Dela insikter

I en allt turbulentare värld är det viktigare än någonsin att hålla fast vid Bibeln som kompassen för det kristna livet.

Ska det vara möjligt måste man naturligtvis ta del av Guds ord regelbundet. Här är det en stor välsignelse att som kristen få vara en del av kyrkan som är Kristi kropp. I gudstjänsten läses, sjungs, beds och

predikas Bibelns budskap om och om igen. Olika delar av Kristi kyrka har både nu och då tvistat om vad Bibeln faktiskt säger i olika frågor. Ändå är det mitt i detta uppmuntrande att se den samstämmighet som trots allt (och ibland genom mödosamma processer) har funnits angående de grundläggande kristna sanningarna i Bibeln.

Detta dock bara när man hållit fast vid den klassiskt kristna grundhållningen att Bibeln verkligen fullt ut är Guds ord! Som exempel kan nämnas tron på att Jesus Kristus i en person är både Gud och människa och genom sin försoningsdöd och uppståndelse den enda vägen till Fadern.

Variation utan krav

Samtidigt har kristna genom alla tider upptäckt att Den helige ande välsignar, upplyser, vägleder och talar genom Bibelns inspirerade texter i den enskilda bibelläsningen. Just därför är den dag-

liga bibelläsningen en enorm tillgång för varje Jesu lärjunge. Bibelläsningen kan ha olika struktur, till exempel att följa en bibelläsningsplan, läsa igenom hela Bibeln på ett år, etc.

Här är det viktigt att se att detta inte främst är ett förlamande krav utan i stället en underbar gåva från den treenige

Guden till sin kyrka!

Många av oss funderar säkert på hur vi ska planera och prioritera när vi med stora steg går in i höstens vardagslunk. Mitt i allt som fyller vår tid har jag svårt att se att vi kan göra en viktigare

prioritering än att bestämma oss för att ta en stund med bibelordet varje dag.

Detta får vi göra med en bön att bibelläsningen inte ska framstå som ett krav utan i stället som en källa till uppfriskande vederkvickelse och glädje i det dagliga livet! Den kristna kyrkans erfä-

renhet är att detta i sin tur nästan av sig självt leder till att vi får kraft till att både vist och frimodigt stå för och kommunicera Bibelns grundläggande värderingar på livets olika områden.

Detta gäller inte minst varje kristens kallelse att dag för dag vandra i Jesu efterföljd och av nåd bli allt mer lik honom själv. Han som såg med Guds egen kärlek på den som ingen annan såg och han som lyssnade på dens rop som ingen annan hörde!

Hans Weichbrodt



Foto Shutterstock

Hans Weichbrodt

Hans Weichbrodt prästvigdes för Växjö stift 1994. Sedan 2001 arbetar han som inspiratör för Oasrörelsen. Han bor i Göteborg med sin familj, men är känd som talare över hela landet. Nyligen gav han ut sin första bok *Genom stormen* som handlar om apostlen Paulus och om Guds trofasthet. Arbetet med boken gav tillfälle till djupdykningar i Bibeln och bibelkommentarer. Processen kändes så pass välsignad och inspirerande att han redan gett sig i kast med att skriva ytterligare en bok.



Bibelfavorit

” Och hoppet sviker oss inte ... ”

Rom 5:5

Elisabeth Svedinger, samordnare för Bibeläventyret, delar med sig av ett favoritbibelord som betyder mycket för henne:

Rom 5:1-5: ”Då vi nu har gjorts rättfärdiga genom tro har vi frid med Gud genom vår herre Jesus Kristus. Han har gett oss tillträde till den nåd som vi nu lever i, och vi är stolta över hoppet att få del av Guds härlighet. Mer än så, vi är stolta över våra lidanden, eftersom vi vet att lidandet skapar uthållighet, uthålligheten fasthet och fastheten hopp. Och hoppet sviker oss inte, ty Guds kärlek har ingjutits i våra hjärtan genom att han har gett oss den heliga anden.”

Dessa ord är för mig evangelium i praktiken. Här beskriver Paulus det liv Jesus ger och vad det har för praktisk betydelse i vardagen för mig personligen. När omständigheter ser ut att vara emot mig, negativa signaler från känslolivet skriker högt – då talar dessa ord om verkligheten, ”den högre sanningen”.

Gud har ingjutit sin kärlek i mitt hjärta. Detta kan jag inte förneka även om det just för tillfället inte känns så. Han har gjort det och det är helt och hållet hans förtjänst. Då behöver jag inte ta mina känslosignaler så allvarligt. Han har fört mig in i ett liv av nåd, ett helt nytt system som är så spännande att upptäcka dag för dag.



Foto Big Book Media

På Bibelns tid var kläder värdefulla ting som man var noga med att laga och sköta om. Var man till exempel herde ägde man kanske bara en uppsättning plagg, så varför står det på så många ställen i Bibeln att folk river sönder kläderna?

Ett rivigt uttryck i dagens bibelfråga

Dagens fråga till professor emeritus Bo Johnson lyder som följer:

På minst 28 ställen i Bibeln står det om människor som i upprört tillstånd river sönder sina kläder. Kläder var ju något oerhört dyrbart på den tiden och tog tid att producera. Rev de verkligen sönder kläderna? Varför använder man det här uttrycket och i vilka situationer?

Att riva sönder kläderna var ett synligt sätt att ge uttryck åt sin sorg. Detta är ju inte heller svårt att rent känslomässigt förstå. Men sedan blev det också ett sätt att uttrycka sin skräck och fasa inför något chockerande. (Även om det kanske mer handlar om att göra en reva än att riva plaggen till trasor.)

Mot denna bakgrund kan man till exempel läsa Matt 26:63 och följande, när Jesus förhörs inför Stora rådet. Översteprästen besvär honom vid den levande Gudens namn att säga om han är Messias, Guds son. Och Jesus svarar: ”Du har själv sagt det. Men jag säger er: efter detta skall ni få se Människosonen

sitta på Maktens högra sida och komma på himlens moln.” Då rev översteprästen sönder sina kläder.

I judarnas skriftsamling Talmud diskuteras senare mera ingående hur man på detta sätt reagerade inför det som uppfattades som hädelse. Där gäller det speciellt frågan om Guds namn och i vilken form det uttalades för att det skulle anses som hädelse. Man ersatte därför gärna Namnet med ”Makten” eller ”Himmelen”.

I detta sammanhang rev man upp en reva i halslinningen och ett litet stycke ner.

Bo Johnson



Stig-Olof Fernström, tidigare kyrkoherde i Lukas församling, Helsingfors, reflekterar över ett par kända liknelser.

REFLEKTION

Vår nästa – en fråga om kärlek

En bibeltext behöver ofta läsas i större sammanhang. Ett exempel på det ser vi i den laglärdes fråga till Jesus: Vad ska jag göra för att få evigt liv? Jesus svarade med en motfråga: Vad säger lagen? Som svar fick han det vi kallar det dubbla kärleksbudet, att älska Gud över allting och sin nästa som sig själv.

Vem är då min nästa? frågade mannen. Svaret han fick av Jesus var "Liknelsen om den barmhärtige samariern". När Lukas sammanställde sitt evangelium placerade han svaret på en outtalad fråga: Hur älskar jag Gud? genast efter den liknelsen. Därför berättar Lukas om en kvinna, Maria, som hade valt "den goda delen" genom att sitta vid Jesu fötter för att lyssna på hans undervisning (Luk 10:38–42).

Odräglig och besvärlig

Ibland kan talet om kärleken till nästan kanske kännas alltför tungt. Man kan ju inte välja sin nästa. Han eller hon kan vara odräglig och besvärlig. För att förstå hur omöjligt Jesu krav är behöver vi se på liknelsens detaljer. Den överfallne

mannen var uppenbarligen jude, liksom också prästen och leviten som gick förbi sin landsman utan att ingripa.

Samariern som stannade för att hjälpa den slagna juden trotsade alla tidens fördomar. Det rådde nämligen fiendskap mellan judar och samarier. Därför brukade en jude från Galileen som ville bege sig till templet i Jerusalem inte välja den kortaste vägen genom Samarien utan i stället en längre och besvärligare väg längs Jordanfloden. Bara för att slippa möta de förhatliga samarierna!

Övervinna fördomar

Hur kan vi övervinna våra fördomar och liksom samariern bevisa osjälvisk kärlek till andra människor?

Svaret ligger i den första delen av det dubbla kärleksbudet: Kärleken till Gud. Den kärleken kan vi inte producera, utan den kommer till oss som ett gensvar på Guds kärlek till oss. "Kärleken består inte i att vi har älskat Gud utan i att han har älskat oss och sänt sin Son till försoning för våra synder." (1 Joh 4:10, Folkbibeln).

Det har blivit som ett axiom att Gud är kärleken. Men den tanken har en passiviserande inverkan på oss tycker jag. Den innehåller ingen drivkraft. Det är först när jag accepterar beviset på Guds kärlek till mig – att Jesus dog i stället för mig – som kärleken till Gud börjar växa fram. Hans kärlek smittar av sig på mig. Och följden blir att hans kärlek i mig trots mina fördomar börjar spilla över till människor som jag möter.

Bibeltexter

Luk 10:25–37

Den barmhärtige samariern

En laglörd som ville sätta honom på prov reste sig och sade: "Mästare, vad skall jag göra för att vinna evigt liv?" Jesus sade: "Vad står det i lagen? Hur lyder orden?" Han svarade: "Du skall älska Herren, din Gud, av hela ditt hjärta och med hela din själ och med hela din kraft och med hela ditt förstånd, och din nästa som dig själv." Jesus sade: "Det är rätt. Gör det, så får du leva." För att visa att han var rättfärdig sade mannen till Jesus: "Och vem är min nästa?"

På den frågan svarade Jesus: "En man var på väg från Jerusalem ner till Jeriko och blev överfallen av rövare. De slet av honom kläderna och misshandlade honom, och sedan försvann de och lät honom ligga där halvdöd. En präst råkade komma samma väg, och när han såg mannen vek han åt sidan och gick förbi. På samma sätt med en levit som kom till platsen; när han såg honom vek han åt sidan och gick förbi. Men en samariern som var på resa kom och fick se honom ligga där, och han fylldes av medlidande. Han gick fram och hällde olja och vin på sårn och förband dem. Sedan lyfte han upp honom på sin åsna, förde honom till ett värdshus och skötte om honom. Nästa dag tog han fram två denarer och gav åt värdn och sade: 'Sköt om honom, och kostar det mer skall jag betala dig på återvägen.' Vilken av dessa tre tycker du var den överfallne mannens nästa?" Han svarade: "Den som visade honom barmhärtighet." Då sade Jesus: "Gå du och gör som han!"

Luk 10:38–42

Hos Marta och Maria

Medan de var på väg gick han in i en by, och en kvinna som hette Marta bjöd honom hem till sig. Hon hade en syster vid namn Maria, som satte sig vid Herrens fötter och lyssnade till hans ord. Men Marta tänkte på allt hon hade att ordna med. Hon kom och ställde sig framför Jesus och sade: "Herre, bryr du dig inte om att min syster låter mig ensam ordna med allt? Säg åt henne att hjälpa till." Herren svarade henne: "Marta, Marta, du gör dig bekymmer och oroar dig för så mycket, fast bara en sak behövs. Maria har valt det som är bäst och det skall inte tas ifrån henne."



Foto: Joaquim Dassonville

Stig-Olof Fernström

© Kyrkpressen, Finland

Hur går Kinainsamlingen?

Insamlingen till bibelpapper i Kina har gått klart över förväntan. Vi får bidra med mycket mer än vad vi trodde skulle vara möjligt. Varmt tack till dig som gett en gåva och sett till att bibeltryckeriet i Nanjing kan trycka 40 581 kinesiska biblar! Kanske ännu fler?

Kina: Biblar till Kinas miljoner

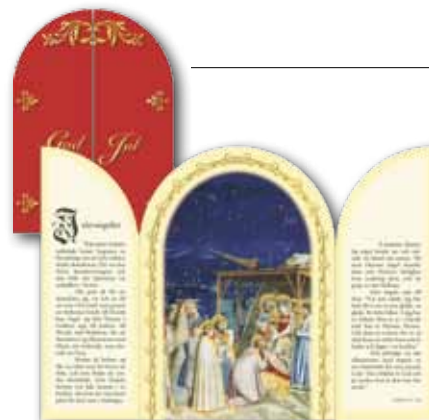
De kristna kyrkorna i Kina växer, och en av förutsättningarna är att det finns tillgång på biblar. Genom de cirka 55 000 registrerade kristna församlingarna kan biblar dessutom säljas fritt numera, men fram till 1980 var det förbjudet att föra in biblar i landet.

Det bor 1,3 miljarder människor i Kina. Bibeltryckeriet i Nanjing har kapacitet att trycka 12 miljoner biblar om året, och efterfrågan är enorm. Särskilt på landsbygden. Flera minoritetsspråk börjar få sina översättningar.

Även om världens bibelsällskap hjälps åt att samla in medel mättas inte behoven, så vi fortsätter oförtrutet. Varje bibel gör skillnad för var och en som får den i sin hand. Varje människa som vill läsa Bibeln måste få göra det.



Foto: Dao Shengmo



Köp årets julkort!

Bibelsällskapets Julkort 2013 är en freskomålning av renässanskonstnären Giotto di Bondone (1267–1337). "De vise männens tillbedjan" (1304–1305) är en del av de väldiga freskerna i Arena Chapel, Padua, Italien.

Motivet på årets julkort har ljusa färger som gör att allt utstrålar värme och frid. En annorlunda detalj är Betlehemsstjärnan över stallet. Den har målats som en komet, och troligen har konstnären inspirerats av Halleys komet som man kunde se 1302.

Se säljinfo på nästa sida. Kuvert kostar 1 kr/st.

Paulusboken klar!

2000 år med Paulus

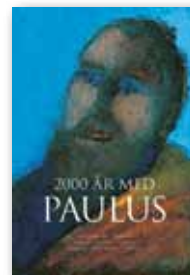
Redaktörer: Anders Ekenberg, Jonas Holmstrand, Mikael Winnings

Paulus är ständigt aktuell. Hans person, hans kreativa tänkande och hans praktiskt orienterade brevskrivande är en outsinlig källa både till uppbyggelse och till dispyter. Vad är det som gör att han i två årtusenden har fortsatt att både inspirera och irritera? Boken "2000 år med Paulus" berör två huvudområden, dels frågor med direkt anknytning till de paulinska breven, dels tolkningen av Paulus under 2 000 år.

Boken utgör med sina fjorton populärvetenskapligt skrivna artiklar ett illustrativt exempel på mångfalden i den aktuella Paulusforskningen. Produktionen är frukten av bearbetade föreläsningar från ett symposium om Paulus med anledning av hans ungefärligen tvåtusende födelsedag (2009).

Redaktörernas förhoppning är att boken ska vara informativ och stimulerande såväl för studenter som för en intresserad allmänhet.

Best nr 1836 X-pris 249:- (298:-)



HÖSTENS LÄSNING

O rdet "närbudik" får mig att tänka på vår lilla butik på landet, den som lades ned när stora köpcentra växte fram som svampar ur jorden. Närbudiken kunde omöjligt konkurrera med priser, varor eller öppettider. Det enda den hade var närheten till dem som bodde där. Att kunna gå och handla, med betoning på "gå", var det butiken erbjöd.

"Närbudik" är vår tids närbudik. Den är nära dig på ett annat sätt. Nu behöver du inte gå till din butik utan nu bokstavligen sitter du i butiken! Visst låter det och verkar helt galet? Bibelbutiken som är bibelsällskapets närbudik vill vara en butik som är "nära" dig genom vårt utbud av böcker. Vi kan inte ersätta den fysiska närvaron men vill ändå vara en väg till närhet för den som handlar.

Bibelns budskap att vi ska närma oss Gud, att Han är nära var och en som åkallar Hans namn, ger mig glädje och tacksamhet över att Bibelbutiken verkligen är en "närbudik" för den som söker.

Kom ihåg att när du beställer dina böcker från vår närbudik får du tid över till att vara nära din familj, dina vänner och alla andra sköna människor som du möter!

Hösthälsningar, Aila Luotomäki

**Beställ dina varor via
www.bibelbutiken.se
eller ring 018-18 63 39.
Du kan även skicka in
talongen nedan! Tack!**

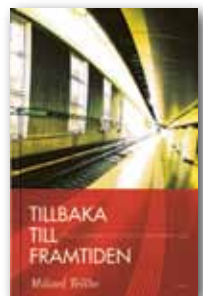


Korsfäst konung

Hur Jesu liv ger mening åt hela historien, av Timothy Keller

Författaren tecknar en levande och mycket insiktsfull bild av Jesus Kristus. Den handlar om vägen till evigt liv, men också om hela meningen med världens och människans historia.

Best nr 1823 Pris 259:-

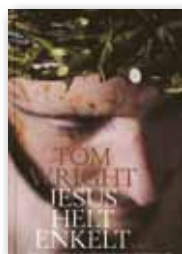


Tillbaka till framtiden

"Vad vi påstår, tror och vet om tidens slut", av Mikael Tellbe

Tellbe redogör för vad den kristna tron säger om människans framtids-hopp och bringar reda bland spekulationer och påståenden om vad som ska hända. Guds förvandling är redan påbörjad.

Best nr 1820 X-pris 219:- (269:-)



Jesus helt enkelt

Av Tom Wright

I denna bok får en av vår tids främsta Jesusforskare berätta. "Den Jesus vi kanske kommer att upptäcka om vi verkligen tittar är större, mer

besvärande, mer angelägen än vi någonsin har föreställt oss", säger författaren.

Best nr 1815 Pris 269:-

Grekisk-Svensk ordbok till Nya testamentet

Nytryck av grekisk-svensk ordbok från 1934. Språkvetaren Ivar Heikel gjorde sammanställningen och professor Anton Fridrichsen (Uppsala universitet) bearbetade lexikonet. Lexikonet används bland annat vid studier i Nya testamentets exegetik.

Best nr 1835 X-pris 249:- (289:-)

Berättelser från Bibeln

Återberättade av Lois Rock, illustrerade av Richard Johnson

Tjugo av Bibelns favoritberättelser återges med humor och allvar. Varje berättelse tar ungefär fem minuter att läsa.

Best nr 1817 X-pris 159:- (199:-)

Årets Julkort

De vise människors tillbedjan av Giotto Di Bondone, 1304-1306, Padua, Italien. Med text från Julevangeliet, Lukas 2.

Best nr 864 Pris 1-24 st 9:-/styck, 25-49 st 8:-, 50-99 st 7:-, 99- st 6:-

Kuvert beställs separat, best nr 866. Pris 1:-



Jag beställer följande varor från Bibelbutiken:

Världsning (talongpriserna gäller till 130925):

☐ Korsfäst konung, 259:- (nr 1823)

☐ Jesus helt enkelt, 269:- (nr 1815)

☐ Tillbaka till framtiden, 199:- (269:-) (nr 1820)

☐ Grekisk-Svensk ordbok, 249:- (289:-) (nr 1835)

☐ Berättelser från Bibeln, 159:- (199:-) (nr 1817)

☐ 2 000 år med Paulus, 249:- (298:-) (nr 1836)

☐ Julkort (nr 864), Antal: _____ Kuvert, antal: _____

☐ Jag önskar Bibelbutikkens nyhetsbrev via e-post, min mejladress är: _____

Jag vill bidra med 50 kr extra till förkryssat projekt när jag handlar böcker:

☐ Ecuador, Läs för livet, 50:- ☐ Kuba, Biblar till fångar, 50:-

☐ Bolivia, Kärleksfullt stöd till misshandlade kvinnor, 50:-

Sänd talongen till:

**Bibelsällskapet
Box 1235
751 42 Uppsala**

Namn och adress: _____

Tack till dig som
bidrar till Bibelsällskapets
olika 90-kontoprojekt!

BIBEL SÄLLSKAPET

En kort beskrivning

Svenska Bibelsällskapets uppdrag är att göra Bibeln känd, tillgänglig och använd i Sverige och i andra länder.

Visionen är att ständigt öppna nya möjligheter till möten mellan människor och Bibeln. Att översätta och sprida Bibeln och hjälpa människor i olika livssituationer och sammanhang att ta del av Bibelns texter ingår därför i målsättningen för arbetet.

Vi är en ekumenisk ideell förening som leds av en styrelse och ett huvudmannaråd. Huvudmannarådet består av representanter för kyrkor och samfund i Sverige, Svenska Akademien, Vitterhetsakademien, Regeringen, Svenska Förläggarföreningen, Kristna Förläggarföreningen och Ekumeniska rådet i Finland.

Svenska Bibelsällskapet är en del av en världsvid gemenskap av 147 självständiga, nationella bibelsällskap förenade i United Bible Societies (UBS). Via UBS stödjer vi med hjälp av våra givare en rad internationella projekt som kretsar kring bibelöversättning, bibelspridning, mission och humanitära insatser. Vi drivs med hjälp av gåvor och vi har 90-konto.

information



Gåvogramfrågor:

Johanna Widell, tfn: 018-18 63 38
E-post: johanna@bibeln.se eller
Lotta Ring, tfn: 018-18 63 36
E-post: lotta@bibeln.se

Sommarkryssets vinnare

Den rätta lösningen på sommarumrets korsord var "En glad uteliggare" och "Hon har fattat den heliga skrift". Varmt tack för alla svar! Vi har dragit sju vinnare. De vann *Pocketbibeln* eller vår lilla skrift *Var dag med Jesus* med citat ur Bibeln. Följande personer får sina vinster med posten: Ulla-Britta Wadstedt, Stockholm; Ingrid Olsson, Hedemora; Ingegerd Pettersson, Värås; Mats Aronsson, Hässleholm; Gerd Eriksson, Orsa; Gösta Moberg, Borås; Göran Härnulf, Rönninge.

Boka församlingsbesök!

Bibelsällskapet kommer gärna och gör församlingsbesök eller håller utbildningsdagar för anställda i ett kontrakt. Vi berättar om Bibeln, bibelforskning, presenterar stolt våra insamlingsändamål, säljer böcker och biblar eller predikar utifrån församlingens önskemål.

Kontakta generalsekreterare Krister Andersson för mer information kring innehåll och bokning.

Telefon 018-18 63 33, e-post krister@bibeln.se

Skicka fina gåvogram!

Via Bibelsällskapets gåvogram kan du skänka en bröllopsgåva, uppvakta någon på högtidsdagen eller hedra någons minne. Samtidigt är du med och bidrar till bibelarbetet i Sverige och i världen. Vi skickar ett vackert gåvogram i A4-format till mottagaren med bild och bibelord, din hälsning och en kort rad om att en gåva skänkts till Bibelsällskapet. Skicka ett mejl eller fyll i talongen nedan för att få beställningsblad! Välkommen att kontakta oss för mer information!

Jag önskar information eller material kring:

- ☐ Jag vill bli medlem i Bibelsällskapet för: ☐ 200:- per år, eller ☐ 1 000:-, livslångt medlemskap
- ☐ Jag vill få tidningen Bibel 4 ggr/år
- ☐ Jag beställer folder om Bibeläventyret, antal : _____
- ☐ Jag önskar läsplanen Bibelläsning & Bön 2013
- ☐ Jag önskar beställningsblad för gåvogram Högtid/Minne
- ☐ Jag vill ge en gåva varje månad via autogiro
- ☐ Jag önskar information kring att skriva testamente
- ☐ Jag vill veta hur min församling kan bli stödförsamling
- ☐ Jag vill få information om insamlingsprojekten 2013

Sänd talongen till:
Bibelsällskapet
Box 1235
751 42 Uppsala

Namn och adress: _____

Telefon: _____

E-post: _____



Resa till det heliga landet

Gör ditt livs bibelresa 4–11 maj 2014! Bibeln blir levande när vi får vandra i Jesu fotspår i det heliga landet. Där möter vi många andra som också vandrar i Hans spår i dag. Vi tar del av personliga och gripande människöden i kontakt med de lokala bibelsällskapen. Plötsligt står Jesus mitt



ibland oss igen i dramats form, i människorna och i sin egen person.

Vi reser med Krister Andersson, som avslutar sin tid

som generalsekreterare med denna resa, samt med reseledaren Urban Lennartsson, präst och berättare. Bibeläventyrarna Ulrika Karlsson och Maria Berggren gör bibeldrama på platserna där bibelberättelserna utspelade sig.

Övriga medverkande är Birgitta Alkne, Dina Katanacho, Victor Kalisher med flera. Arrangör är Svenska Bibelsällskapet.

Informationsfolder finns att ladda ner från www.bibelsallskapet.se under nyhetslänken ”Följ med på resa till det heliga landet i maj 2014”.

Pris: 14 600 kr Anmälan: Israel Tours, 08-661 25 00
Frågor: urban@bibeln.se, 073-656 60 85

Äventyrare byggde Jerusalem på en dag

Medveten metodik

Att vara Bibeläventyrare innebär inte bara att man är ute på skolorna och genomför Bibeläventyr. Oftast är det ju bara en liten del av alla våra fantastiska medarbetares arbetsuppgifter. För att hjälpa till och göra deras arbete både roligare och mer innehållsrikt har vi som ansvarar för Bibeläventyret erbjudit en rad olika kurser och resor. Vi står precis beredda att ge oss iväg med 35 instruktörer till Israel för att på plats få se och lära oss mer, så att vi kan bli bättre ”bibelöversättare” i församlingen och på skolan.

Magi och byggjobb

Den här sommaren har vi dessutom erbjudit två nya kurser som har riktat sig till våra äventyrare och som pedagogiskt är något alldeles extra. Eller vad sägs om ”Gospel magic” med Robert Hill från Athens bibelskola eller Jerusalemkursen där vi själva, under Urban Lennartssons ledning, fick vara med och bygga upp Jerusalem från Melkisedeks tid till Jesus tid.

Vår önskan är att man som bibeläventyrare ska uppleva att man är speciell och få en möjlighet att växa både personligt och som pedagog.

Kan man verkligen använda allt de lär sig i skolorna kanske du undrar? Får man bygga upp en Jerusalemmodell i sand och berätta hela påskevangeliet, eller

med hjälp av trollerilekar och bilder förklara Bibelns historia och innehåll? Javisst får man det!

Egentligen borde det vara vår skyldighet att hitta de enkla och kreativa lösningarna för att var och en ska kunna förstå, utifrån sina egna förutsättningar.

Skapar bredd

Ibland kanske det vi lär ut inte passar för skolan, men då får vi vara med och utveckla våra äventyrare för samma uppgifter i sina olika grupper i församlingsarbetet i kyrkan.

Ett och annat förklarande trolleri kanske inte skulle vara fel i predikstolen heller för att underlätta inlärandet och förståelsen av bibelberättelserna.

Vi vill vara med och inte bara utveckla församlingarnas kontakter och engagemang i skolan, vi vill även höja intresset och statusen för alla våra fantastiska ledare som engagerar sig för våra barn i församlingarnas olika verksamheter.

Har ni inte redan bibeläventyrare i era församlingar, så erbjud era ledare att komma och inspireras, utvecklas och på nya sätt få upptäcka Gud och Bibelns underbara värld! Besök vår hemsida så kan ni läsa mer om våra kurser.

www.bibelaventyret.se

Jonas Magnusson
projektledare Bibeläventyret

”Fantastisk stimulans för den som undervisar utifrån Bibeln, men också helt suveränt för den egna bibelläsningen.”

Deltagare, Jerusalemkurs 2013



Foton denna sida: Olof Brandt

Kalendarium

29 september–6 oktober

Bibelsällskapets resa till det heliga landet.
Nästa reschans 4–11 maj 2014! Se sid 15.

12 november

Bibelsällskapets styrelse och huvudmannaråd möts i Jönköping.

11 december

Bibeln i tiden, föredrag kl 13.00 av Krister Andersson, Korskyrkan, Uppsala

Bibeläventyrets instruktörskurser i Gamla testamentet:

11–14 november

Hjälmargården, Vingåker.

13–16 januari 2014

Munkviken, mellan Umeå och Skellefteå.

Höstens heta bibeltips

Hedvig Eleonora kyrka i Stockholm erbjuder en serie föreläsningar om bibelberättelsens roll och funktion. Vi hinner tipsa om två av dessa. Man frågar sig vad Bibelns berättelser kan ge oss för erfarenheter som kan hjälpa oss i vår tid. Utifrån olika föreläsares forskningsarbete utlovas nya perspektiv. Välkommen!

Söndagen den 6 oktober kl 17–19

Berättandets uppgift – en ny himmel, en annan förståelse? Föreläsare: **Elisabeth Hjorth**, författare, litteraturkritiker, präst och doktorand i Tros- och livsåskådningsvetenskap: Etik vid Uppsala Universitet. **Bengt Kristensson Ugglå**, kultur och företagsledning vid Finlands svenska universitet Åbo Akademi, Amos Andersson-professor i filosofi, docent i Tros- och livsåskådningsvetenskap vid Uppsala Universitet.

Söndagen den 27 oktober kl 17–19

Levande texter – för människans gudomlighet? Föreläsare: **Kamilla Skarström**, präst och doktorand vid Umeå universitet, i Gamla testamentets exegetik med inriktning på textrullarna från Qumran. **Ylva Eggehorn**, poet, författare, föreläsare och dramatiker med ett 40-tal böcker utgivna. De senaste åren har hon ägnat sig speciellt åt bibliska berättelser som nyckel för livstolkning, för både vuxna och barn.



krönikan

av Sofia Camnerin

Ledamot i Bibelsällskapets styrelse och biträdande kyrkoleddare i Ekumeniakyrkan

Krig & fred

Jag avslutade semestern med att ställa en fråga på min Facebook-sida. Jag hade börjat uppdatera mig inför hösten, och då upptäckte jag ett manusstopp på en artikel till en bok om fred. Därför ställde jag frågan. Det rasslade till med närmare 100 kommentarer. Frågan var hur det har sett ut i Ekumeniakyrkans bildarsamfund (Baptistsamfundet, Metodistkyrkan och Missionskyrkan) när det handlar om syn på fred, militärt våld, rättfärdiggörande av krig och liknande. Hur har argumentationen gått? Vilka har skrivit/predikat/utlagt bibelordet kring dessa teman? Hur har det sett ut i praktiken? Har man vapenvägrat, engagerat sig mot kärnvapen, kanske argumenterat för militärt våld?

Med hjälp av alla lärda kommentarer började jag läsa på. Ännu en gång fick jag påminnas om kraften i bibelordet och hur det kan användas i olika syften. Man kan argumentera för att Gud använder krig för sina egna syften eller för att Jesu kärleksbudskap tydligt och klart står i kontrast till allt som har med krig och våld att göra. Det som framför allt berörde var hur pionjärer tidigt argumenterade för ett självklart kristet fredsengagemang, att tro behöver bli handling.

I material från våra tre samfund läste jag exempelvis att "fred och försoning inte är främmande uppgifter för kristen tro ... nerven i heligheten har med relationer att göra, relationen till Gud och till medmänniskan och världen ... kristen tro kan aldrig vara en privatsak". Jag hittade engagemang för "fredssaken" under första och andra världskriget och evangelister inom dåvarande Missionsförbundet som med stor enföras argumenterade mot att Gud skulle vara en slaktare och förgörare som vill krig. Där fanns uttalande pacifister bland samfundens evangelister och ledargestalter.

Fredsbudskapet är evangeliets huvudärende. Så läser jag Bibeln. Berättelsen om Jesus inleds med änglarnas fredshälsning: "Ära i höjden åt Gud och på jorden fred åt dem han har utvalt" (Luk 2:14). Jesus är Guds fredsgåva till mänskligheten och löftet är lika uppfordrande som barmhärtigt: "Saliga de som håller fred, de skall kallas Guds söner." (Matt 5:9)

Tro behöver bli handling och handling behöver bli tro. Om vi som kristna mer och tydligare skulle sätta tro på vårt handlande och handlande på vår tro skulle det ge världen ungefär två miljarder fredsaktörer, exempelvis. Det skulle kunna förvandla världen.

Samtidigt som jag skriver dessa vackra rader läser jag om skottlossningar i det område där jag själv bor. Det senaste årtionet månaderna har hela fjorton skett. Jag visste inte det.

